

FM 804  
3

ქრონიკული  
ბიბლიოთეკა



ალექსი  
ფარცხალაძე

АЛЕКСЕЙ  
ПАРЦХАЛАДЗЕ

სონი  
ღონიღონი  
ЮНЫЕ ЛЕНИНЦЫ



მ 484.6.02-62



ალექსი ფარცხალაძე  
Алексей Парцхаладзе

# სიმღერები დენიბეღები

სიმღერები სკოლაგლელი და უფროსი სასკოლო  
ასაკის ბავშვებისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით

## ЮНЫЕ ЛЕНИНЦЫ

ПЕСНИ ДЛЯ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО И МЛАДШЕГО  
ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

FM 804  
3



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 70  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 70





საერთო რედაქცია შერაბ ფარცხალაძის  
Общая редакция Мераба Парцхаладзе





### ჩვენი მომავალი

მუს. ალ. ფარცხალაძისა  
ტექსტი მ. ალექსიძისა

### НАШЕ БУДУЩЕЕ

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
Текст М. АЛЕКСИДЗЕ  
Рус. текст Ю. ПОЛУХИНА

Moderato

*mf*

ვე- ნებს წავ- ებით,      წე- ნებს წავ- ებით  
Го- ды мчат- ся      о- чень ско- ро,





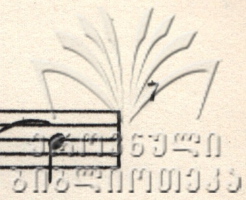
ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა

გა- ვა- ჴე- ნებთ ა- ხალ ბა- ლებს,  
 мы, дру- зья, по- ки- нем шко- лу,

ა- ხალ, ა- ხალ ჴებს ა- ვა- გებთ, მა- ლახან- ლებს,  
 нам до- ве- рят храб- рым, силь- ным са- мо- ле ты

ა- ხალ ქარ- ხნებს. ა- ხალ, ა- ხალ  
 в не- бе си- нем. Нам до- ве- рят





ჰეს ა- ვა- გებთ, მა- დალ ხახ- ლებს. ა- ხალ ქარ-  
 храб- рым силь- ным са- мо- ле- ты в не- бе си-

გახამეორებლად Для повторения

ხნებს  
 нем.

დასაბოლოებლად Для окончания

-ლი  
 -დე



ვენახს ჩავყრიით, ხეხილს ჩავყრიით,  
გავაშენებთ ახალ ბაღებს,  
ახალ-ახალ ჰესს ავაგებთ,  
ძაღალს სახლებს, ახალ ქარხნებს.

2-ჯერ

ქორინაობა გსურს და გახდი  
შევარდენი გაწაფული,  
ხელვა გასცურე, დაგვიბრუნდი  
შინ დიდებით დადაფნული.

2-ჯერ

Годы мчатся очень скоро,  
Мы друзья, покинем школу,  
Нам доверят храбрым, сильным  
Самолеты в небе синем.

2-раза

Там, где вьюгой лед расколот,  
Мы в тайге построим город.  
С корабля на берег выйдем  
В незнакомой Антарктиде.

2-раза



# გაგაფსული

მუს. ალ. შარცხალაძისა  
 ტექსტი ირ. ევდოშვილისა

# ВЕСНА

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
 Текст ИР. ЕВДОШВИЛИ  
 Рус. текст В. ТАТАРИНОВА

Allegretto



*mf*

გა- ზა- ფხულ- მა      ფრთა გა- შა- ლა,  
 სო- ვა მიწ- ლა      ვ გო- რი ვე- ს- ნა.



ა- ა- მღე- რა      ა- რე- მა- რე.      კვლავ მო- ქარ- ვა  
 სო- ვა ზემ- ლა      ნე- სენ ნოღ- ნა.      'ლას- თო- კი კ ნამ







ა- თახ- ფე- რად,                    ხა- ქარ- თვე- ლოს  
 სო- ვა    ლე- ტიატ                    რე- კი    ზვე- ნიატ

ტურ- ფა მხა- რე.                    კვლავ მო- ქარ- გა  
 ს პტი- ცა- მი    ვ ლად,                    ლას- თოჩ- კი    კ ნამ

ა- თახ- ფე- რად                    ხა- ქარ- თვე- ლოს                    ტურ- ფა მხა- რე  
 სო- ვა    ლე- ტიატ,                    რე- კი    ზვე- ნიატ                    ს პტი- ცა- მი    ვ ლად.



გაზაფხულმა ფრთა გაშალა,  
აამღერა არემარე,  
კვლავ მოქარვა ათასფერად  
საქართველოს ტურფა მხარე.

2-ჯერ

კვლავ სამშობლოს მთა და ბარი  
აჭრელდა და აყუავილდა  
და შერცხალიც შორს ქვეყნიდან  
ისევ ჩვენკენ გადმოფრინდა.

2-ჯერ

Снова пришла в горы весна,  
Снова земля песен полна.  
Леточки к нам снова летят,  
Реки звенят с птицами в лад.

2-раза

Всюду цветы—яркий узор,  
Словно живой пестрый ковер.  
Солнечный край, край наш родной,  
Как ты хорош ранней весной!

2-раза





# ყურუა

მუხ. ალ. ფარცხვალაძისა  
ბექსტი ი. სინბარულიძისა

# ШАРИК

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
Текст И. СИХАРУЛИДЗЕ  
Рус. текст В. ТАТАРИНОВА

Allegretto

*mf*

მე- და ყურ- შა ა- მა- ღამ სა- და- რა- ჯოდ  
 Ша- рик, Ша- рик вер- ный друг зор- ко ви- дит

მივ- დი- ვართ. ყურ- შა ო- თნი  
 все вок- руг. Ночь- ю вы- шли





წლის ა- რის, მე- ი- მა- ზე დი- დი ვარ.  
 мы в до- зор, стал гра- ни- цей ста- рый двор.

უერ- შა ო- თხო წლის- ა- რის.  
 Но- чью вы- шли мы в до- зор.

გაბმეორეგლად Для повторения	დასაბოლოოგლად Для окончания
--------------------------------	--------------------------------

მე ი- მა- ზე დი- დი ვარ. ოქ- ნე- ბა.  
 стал гра- ни- цей ста- рый двор. сто- ро- жим.



მე და ყურშა ამაღამ  
სადარაჯოდ მივდივართ:  
ყურშა ოთხი წლის არის,  
მე იმაზე დიდი ვარ!

ღამით სადარაჯოზე  
ჩვენ არ დაგვეძინება,  
მტერს მაშინვე დავიჭერთ  
გადმოსვლა თუ იქნება.

2-ჯერ

2-ჯერ

Шарик, Шарик—верный друг—  
Зорко видит всё вокруг.  
Ночью вышли мы в дозор,  
Стал границей старый двор.

2-раза

Шарик, Шарик, я с тобой.  
Нам не страшен мрак ночной.  
Знает враг, что мы не спим,  
Край любимый сторожим.

2-раза



**დედა**

მუს. ალ. ფარცხალაძისა  
 ტექსტი ბ. შენგელიანისი

**МАМА**

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
 Текст А. ШЕНГЕЛИЯ  
 Рус. текст Ю. ПОЛУХИНА

Moderato

*mf*

*mf*

სა- დავ ი ყო, ვველ-განგნა- ნავს.დე- დობვე- ლო ა- ლა- ლი.  
 Мы с за- рей при- хо- дим в школу, с каж- дым днем мы все ум- ней.





საქართველოს  
ხალხური მუსიკის  
სამეცნიერო ცენტრი

ან დე-და-ზე სავ-ვა-რე-ლი, მო-ხარ ქვე-ნად რა ა-რი!  
 Ты да-ла нам солн-це, ма-ма, в ми-ре нет те-бя род-ней.

ან დე-და-ზე სავ-ვა-რე-ლი, მო-თხარ, ქვე-ნად  
 Ты да-ла нам солн-це, ма-ма, в ми-ре нет те-

რა ა-რი.  
 ბა როდ-ნეი.

804



804  
 FM 3

სადაც იყო, ყველგან გნახავს  
 დედის გული ალალი,  
 ან დედაზე საყვარელი  
 მითხარ, ქვეყნად რა არი!

2-ჯერ

Мы с зарей приходим в школу—  
 С каждым днем мы все умней.  
 Ты дала нам солнце, мама,  
 В мире нет тебя родней.

2-раза

და, პატარავ, მაშ იცოდე,  
 ყველას შეუყვარდები,  
 ოღონდ დედის გულს უსმინე,  
 გაუფურჩქნე ვარდები.

2-ჯერ

Ну, а если даже тройку  
 Мы приносим иногда.  
 Можно все исправить, мама,—  
 Это вовсе не беда.

2-раза

ჩემო ტკბილო, ჩემო კარგო,  
 მზე რომ ვიკრთის თვალეში,  
 თან აჭარე სასოებით  
 დედის წმინდა ალერსი.

2-ჯერ

Только ты нам посоветуй,  
 Коль дороги далеки.  
 Нам податься в космонавты,  
 Или, может, в моряки.

2-раза

და რაც უთხრა, რაც შეჰპირდე,  
 იცოდე, ჩვენც გვპირდები,  
 გმირი, ზრდილი, პირდაპირი,  
 შენს სამშობლოს სჭირდები.

2-ჯერ

А когда уйдем из дома,  
 На пороге новых дней  
 Помани рукой нам, мама,  
 В мире нет тебя родней.

2-раза







კურღლეული

მუს. ალ. ფარცხალაძისა  
ტექსტი ბ. წარეთლისა

ЗАЙКА

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
Текст А. ЦЕРЕТЕЛИ  
Рус. пер. В. ТАТАРИНОВА

Allegretto

mf

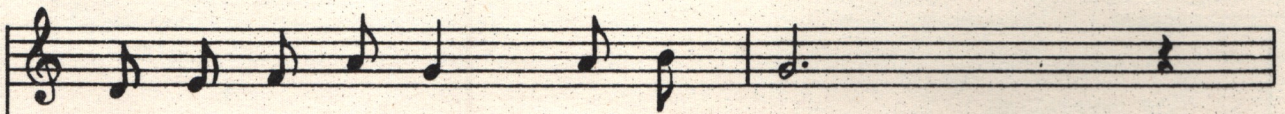
ერ-თი შე-სედ ვით კა-ტას ჰგავს:  
На ка-та чуть-чуть он по-хож,

ყუ-რე ბი ა-უ (ვკვ-ტი ა.  
ты рез-вей е-го не най-дешь.





მო- შო- შა- რო- ა,      ცაბ- ცა- ხეღბ,  
Зай- ка ми- лый мой      не спе- ши,



მის- ტობ და მის- ტობ...      ცე- ტო- ა.  
но- иг- рать сто- бой      раз- ре- ши.

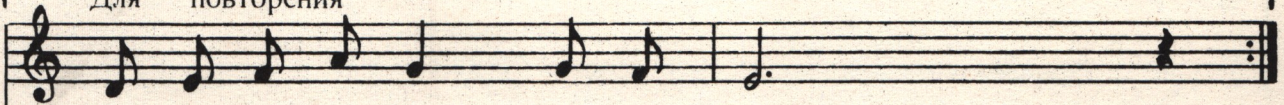


მო- შო- შა- რო- ა,      ცაბ- ცა- ხეღბ,  
Зай- ка ми- лый мой      не спе- ши.





გასამეორებლად  
Для повторения



მის- ტის და მის- ტის... ცე- ტი- ა.  
по- ит- рать сто- бой раз- ре- ши.



დასაბოლოებლად  
Для окончания



თავ- ბრუ ეს- ვე- ვა... რე- ტი- ა.  
Буд- то он сме- лей всех зве- рей.



ერთი შეხედვით კატას ჰგავს:  
ყურები აუცქვეტია,  
მოშიშარია, ცახცახებს,  
მისტის და მისტის... ცეტია!

2-ჯერ

ყანაში მიიპარება,  
წოწკი, ჯეჯილის მტერია!  
გაძლება, ტუჩებს გაიწმენდს,  
ვითომ და არათერია!

2-ჯერ

მიწვევა, ხელად იძისებს,  
თვალეები დაუჭყვეტია,  
თუ ვინმეს ძილი დაუფრთხია,  
თავბრუ ეხვევა... რეტია.

2-ჯერ

На кота чуть-чуть он похож,  
Ты резвей его не найдешь.  
Зайка мильный мой, не спеши,  
Понрвать с тобой разреши.

2-раза

Он пролезет к нам в огород,  
Всю морковку там подберет.  
Чуть услышит лай – задрожит,  
ушки наострит, побежит.

2-раза

Из ручья пошлет он потом  
И в лесу уснет под кустом.  
И увидит он сладкий сон:  
Будто он смелей всех зверей.

2-раза



ჩემო ბები

მუხ. ალ. შარცხალაძისა  
 ტექსტი ნ. ჩაჩავასი

БАБУСЯ

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
 Текст Н. ЧАЧАВА  
 Рус. текст В. ТАТАРИНОВА

Moderato

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system shows the piano introduction with a *mf* dynamic marking. The second system continues the piano accompaniment. The third system includes the vocal line with lyrics in Georgian and Russian, and the piano accompaniment. The tempo is marked *Moderato*. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

**Georgian Lyrics:**  
 ჩემო კბრ-გო, დო-დო ბე-ბო.  
 Ты, ба-ბუ-ся, так ус-та-ла.

**Russian Lyrics:**  
 Ба-бу-ся, до-до ба-ба.  
 Ты, ба-бу-ся, так ус-та-ла.





საქართველოს  
რესპუბლიკის  
ხელისუფლების  
სამართლებრივი  
სერვისი

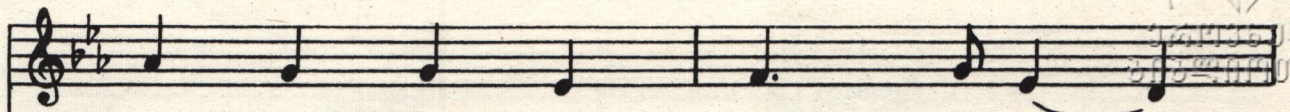
თვალ- ში. ვე- ღარ ო- ხე- დე- ბი. ვერ და- დი- ხარ,  
 Ты, ба- бу- ся, ста- рой ста- ла. Ху- же ста- ли

გზას ვერ ოგ- ნებ და ზღა- პარ- ხაც  
 ви- деть глаз- ки, не проч- тешь ты,

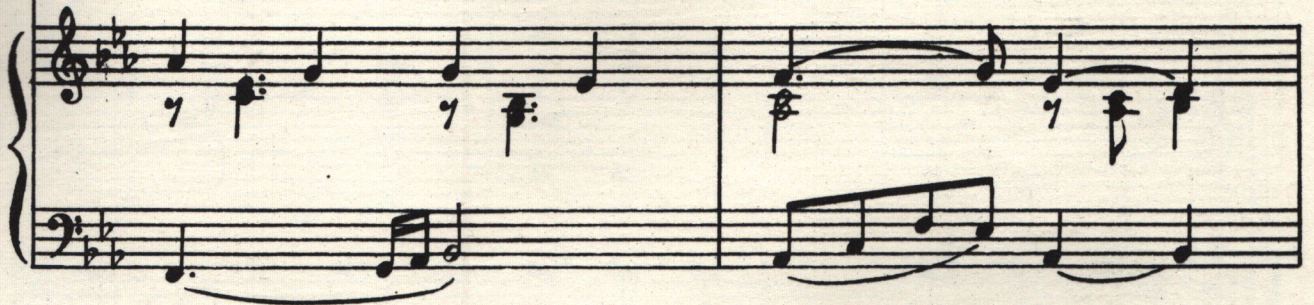
ვერ ვგო- უგო- ბი.  
 вну- ку сказ- ки.

*mf*





და ზღა- პარ- ხაც ვერ გგო- ყვე-  
He проч- тешь ты внуч- ку сказ-



ბი.  
კი.



ჩემო კარგო, დიღო ბები,  
თვალში ვეღარ იხედები!  
ვერ დადიხარ, გზას ვერ იგნებ  
და ზღაპარსაც ვერ გვიყვები.

2-ჯერ

აბა ნახე, მე სულ მალე  
დიდზე დიდი გავიზრდები,  
მკურნალობას შევისწავლი  
და მოგივლი, ჩემო ბები!

2-ჯერ

Ты, бабуся, так устала.  
Ты, бабуся, старой стала.  
Хуже стали видеть глазки,—  
Не прочтешь ты внуку сказки.

2-раза

Стану я врачом, родная,  
Полечить тебя смогу я.  
Будешь ты, бабуся, снова  
Молодой и здоровой.

2-раза





**ელიზბარ**

მუს. ალ. შარცხალაძისა  
 ტექსტი ვ. კლდიაშვილისა

**ЭЛИЗБАР**

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
 Текст Г. КЛДИАШВИЛИ  
 Рус. текст Ю. ПОЛУХИНА

Allegretto

*f*

ა- სე რად გე- ში- ბი- ა  
 ე- ლიზ- ბარ, თუ პრე- ჩეშ ნოს,

უბ- ვი- სი რა სი- ვი- ვიბ გე- რეთ გე- მო,  
 ცე- ლი დენ სი- დიშ ვე- პლე. По- гля- დი, как





ქ- ლიზ- ბარ, სირ- ცხვი- ლი- ა, სირ- ცხვი- ლი.  
 дед мо- роз лес ри- су- ет На стек- ле.

გა- რეთ გა- მო, ქ- ლიზ- ბარ, სირ- ცხვი- ლი- ა,  
 По- гля- ди, как дед мо- роз лес ри- су- ет

გასამეორებლად

Для повторения. დასაბოლოებლად Для окончания

სირ- ცხვი- ლი. გა- ვი- მაგ- როთ კუნ- თე- ბი.  
 На стек- ле. По- ско- ре- е вы хо- ди.



ასე რად გეშინია  
ყინვისა და სიცივის,  
გარეთ გამო. ელიზბარ,  
სირცხვილია, სირცხვილი.

2-ჯერ

ცუდია რომ შენს ხელებს  
ნიახსაც არ აკარებ,  
გარეთ ვერ გამოსულხარ,  
კანკალებ და კანკალებ.

2-ჯერ

გუნდაობა, თამაში  
ცეცხლზე მეტად გავატობს,  
თოვლის პაპა დავიდგათ,  
ცივაობა გავმართოთ.

2-ჯერ

ფანჯრიდან რომ მიცქერი,  
განა ვინმე დაგიშლის?  
გამო, ერთად ვირბინოთ,  
გაგვაკაყებს ვარჯიში.

2-ჯერ

სირცხვილია, აბა რა,  
შინ ჯდომას რომ უნდები!  
გამო, გავინავარდოთ,  
გავიმაგროთ კუნთები!

2-ჯერ

Элизбар, ты прячешь нос,  
Целый день сидишь в тепле.  
Погляди, как дед Мороз  
Лес рисует на стекле.

2-раза

А снежинки так легки,  
Белизной укрыт простор.  
Выходи, игра в снежки  
Греет лучше, чем костер.

2-раза

Или ты не слышишь нас?  
Ты похож на старика.  
Выходи же и тотчас  
Слепим мы снеговика.

2-раза

От пальто, от курток—пар,  
Сердце рвется из груди...  
Как не стыдно, Элизбар!  
Поскорее выходи!

2-раза



# ჩვენი ვილო

მუს. ალ. შარცხალაძისა  
 ტექსტი პ. კახახიძისა

# НАША КОШКА

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
 Текст Г. КАЧАХИДЗЕ  
 Рус. текст Ю. ПОЛУХИНА

Andante



*mf*

თა- მა- შის დროს, გუ- შინ ფი- სომ  
 На- ша кош- ка, как со- ба- ка



კლან- ჟის გა- კვრად გა- მო- ბუ- და.  
 в каж- дой дра- ке за- би- я- ка.











თამაშის დროს გუშინ ფისომ  
კლანჭის გაკვრა გამიბედა.  
ამატირა... მაგრამ უცებ  
საიდანღაც გაჩნდა დედა.

2-ჯერ

გამისინჯა ფრთხილად ხელი.  
შემიხვია არ გამიწყრა.  
ფისოს ძლიერ გაუჯავრდა.  
მე ტკივილი დამავიწყა.

2-ჯერ

Наша кошка, как собака.  
В каждой драке забияка.  
А сегодня утром злюка  
Мне вцепилась прямо в руку. 2-раза

Мама кошку поругала,  
Палец мне перевязала,  
Я простил задиру-кошку —  
Боль утихла понемножку. 2-раза





# სექტემბერი

მუს. ალ. შარცხალაძისა  
ტექსტი ზ. კახახიძისა

# СЕНТЯБРЬ

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
Текст Г. КАЧАХИДЗЕ  
Рус. текст Ю. ПОЛУХИНА

Allegretto

*f*

*f*

*f*

სექ- ტემ- ბე- რო, სექ- ტემ- ბე- რო,  
 Из рас- кры- тых о- кон шко- лы

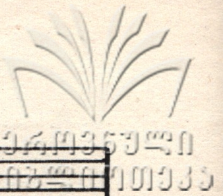


სკო- ლობ ზა- რი ჳკრი- ა- ლა,  
se- reb- rom zve- nit zvo- nok.

ეს რამ- დე- ბი კო- ნა მო- დობ  
Люд шум- ли- вый, люд ве- се- ный

და რამ- დე- ბი კო- ა- ლა!  
no- sne- sha- et na y- rok.





ეს რამ- დე- ნი კა- ხა - მო- დის  
 Люд шум- ли- вый, люд ве- се- лый

გასამეორებლად  
 Для повторения

დასაბოლოებლად  
 Для окончания

და რამ- დე- ნი ცი- ა- ლა! იცი- ა- ლა  
 по- спе- ша- ет на у- рок. на у- рок

სექტემბერი, სექტემბერი,  
 სკოლის ზარი წკრიალა, —  
 ეს რამდენი კახა მოდის  
 და რამდენი ციალა!

2-ჯერ

ეს რამდენი ლაშა მზეობს  
 და მანანა ქებული,  
 ვასახარად წამოზრდილნი,  
 უფრო დაჩიტებულნი.

2-ჯერ

აცოცხლებენ სასწავლებლის  
 დარბაზებს და აივნებს,  
 სიხალისით მასწავლებლებს  
 გული აუყვავილეს.

2-ჯერ

სექტემბერი, სექტემბერი,  
 სკოლის ზარი წკრიალა, —  
 ეს რამდენი კახა მოდის  
 და რამდენი ციალა.

2-ჯერ

Из раскрытых окон школы  
 Серебром звенит звонок.  
 Люд шумливый, люд веселый  
 Поспешает на урок.

*sf*  
 2-раза

Здесь Мераб, Нато и Гоги —  
 Смех и гомон... Ну, держись!  
 С этой маленькой дороги  
 Началась большая жизнь.

2-раза

Это радостно и важно,  
 Потому что в первый раз  
 Мальчишки вошли отважно  
 В незнакомый первый класс.

2-раза

Из раскрытых окон школы  
 Серебром звенит звонок...  
 Люд шумливый, люд веселый  
 Поспешает на урок.

2-раза



### ზამთარი

მუს. ალ. ფარცხალაძისა  
 ტექსტი ვაჟა ფშაველასი

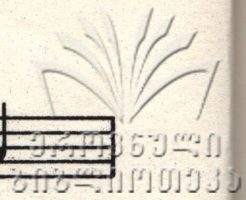
### ЗИМА

Муз. А.Л. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
 Текст ВАЖА ПШАВЕЛА  
 Рус. текст В. ТАТАРИНОВА

Moderato

*mf*  
 ჩა-მთ-ვერ-თი ვა                      ქე-დე ბი.  
 Бе-лый снег пок рыл                      СКЛО НА гор.





თეთ- რი და- სუ- რა მან- დი- ლი. თოვ- ლი ბა- რა- დაც  
 лес о- пять сме- нил свой у- бор. Ах, зи- ма, зи- ма,

მშ- ვი- ა; დი- დი ა- რა აქვს მან- დი- ლი.  
 ты бе- ла! Все пу- ти пур- га за- ме- ла.

თოვ- ლი ბა- რა- დაც მშ- ვი- ა;  
 Ах, зи- ма, зи- ма, ты бе- ла!





გასამეორებლად  
Для повторения.

დი- დი ა- რა აქვს მან- დი- ლი.  
 Все пу- ти пур- га за- ме- ла.

დასაბოლოებლად  
 Для окончания

ჰე!  
 აი!

ჩამოგვითოვა ქედები—  
 თეთრი დახურა მანდილი,  
 თოვლი ბარადაც გვეწვია,  
 დიდი არა აქვს მანძილი. 2-ჯერ

დაღონებულა ტყე-ველი.  
 დაღონებულან ჩიტები,  
 ველარ ლაღობენ, დაწყნარდნენ  
 ის მგაღობელი ცქვიტები. 2-ჯერ

თოვლო, ითოვე, ითოვე,  
 შთა-ბარს ჩააცვი სუღარა,  
 ყინვა, ქარი და ნამქერი  
 ჩამთრის წესია მუღაბა. 2-ჯერ

Белый снег покрыл склоны гор.  
 Лес опять сменил свой убор.  
 Ах, зима, зима, ты бела! 2-раза  
 Все пути пурга замела.

Старый вяз поник в серебе.  
 И не слышно птиц на заре.  
 Грустный лес притих, замолчал, 2-раза  
 Лишь метель поет по ночам.

Белый, белый сад, белый дом.  
 И река грустит подо льдом.  
 За окном, пурга, громче поёт! 2-раза  
 У зимы всегда нрав такой.



### პიონერების ნატვრა

მუს. ალ. შარცხალაძისა  
ტექსტი ი. პრიშაშვილისა

### МЕЧТА ПИОНЕРА

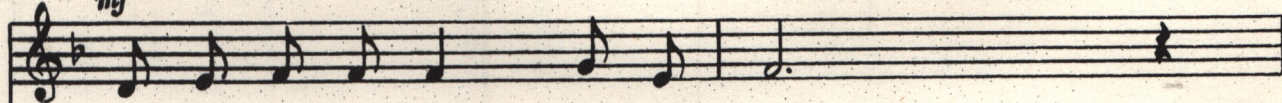
Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
Текст И. ГРИШАШВИЛИ  
Рус. текст Ю. ПОЛУХИНА

Allegretto



Musical score for the instrumental introduction of 'The Pioneer's Prayer'. It features a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes dynamic markings such as 'mf' and 'f', and various musical notations including slurs, ties, and accidentals.

mf



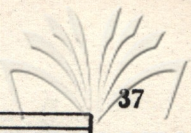
Vocal line of the song 'The Pioneer's Prayer'. It is written in a treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The melody is simple and melodic, with a dynamic marking of 'mf'.

ჩე- მი ოც- ნე- ზა ობ ა- რობ,  
Я жи- ву за- вет- ной меч- той,



Piano accompaniment for the vocal line of 'The Pioneer's Prayer'. It features a treble and bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. The accompaniment consists of simple chords and rhythmic patterns, with dynamic markings such as 'mf'.





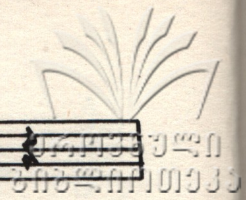
საქართველოს  
მუსიკის ეროვნული ცენტრი

სწავ-ლა- ში ვი- ყო პირ- ვე- ლი.  
я жи- ву на- деж- дой та- кой.

მეც წი- თელ ბი- ლეის ვე- ღირ- სო  
чтоб ле- жал, у серд- на со- рет.

და მერ- ქვას კომ- კავ- ში- რე- ლი.  
ком- со- моль- ский а- .ный он- лет.





მეც წი- თელ ბი- ლეთს ვე- ღირ- სო  
 чтоб ле- жал, у серд- ца сог- рет,

გასამეორებლად  
 Для повторения.

და მერ- ქვას კომ- კავ- ში- რე- ლი.  
 ком- со- моль- ский а- лый он- лет.

დასაბოლოებლად  
 Для окончания

ბის.  
 -რუ,









# მორჩი ლენინელები

მუს. ალ. ფარცხალაძისა  
ტექსტი შ. შუბლაძისა

# ЮНЫЕ ЛЕНИНЦЫ

Муз. АЛ. ПАРЦХАЛАДЗЕ  
Текст Ш. ШУБЛАДЗЕ  
Рус. пер. Ю. ПОЛУХИНА

marziale

*f*

მოვ- დი- ვარს ნორ- ჩი  
 Вол- ны пе- ня- тся,

ლე- ნი- ნე- ლე- დი, თვალ- მზი- ა- ნე- დი.  
 ლო- ზი- სტე- ლუტ- სია, გო- რი- უდ- ნია- ლი









მთე- ბის, ვე- ლე- ბის მო- გვაქვს სიმ- ლე- რას  
 мы не ле- ним- ся, ни за пар- то ю,

დასაბოლოებლად  
 Для окончания

ბა- ირ- ვე- რე- ბი. ბა- ი- რა- ლე- ბი.  
 мы в род-ных са- дах. слов- но сад цве- ла.





მოვდივართ ნორჩი ლენინელები,  
თვალმზიანები, ბედნიერები.  
ჩვენი ლამაზი მთების, ველების  
მოგვაქვს სიმღერა ნაირფერები. 2-ჯერ

აყვავებულა ჩვენი ბავშვობა,  
ვით საქართველოს ბაღა-ბაღები.  
და აღისფერად ნაფერადები  
დაგვშრიალებენ ბაირაღები. 2-ჯერ

დიდო სამშობლოვ, არ დაბინდდება  
შენი ცა, ვარსკვლავგამოუღევი.  
შენს სადიდებლად, შენს სადიდებლად  
ფეთქავს მარადის ჩვენი გულები. 2-ჯერ

შენით ვიზრდებით, შენით ვმალდებით,  
აგვეყვავებია ბაღა-ბაღები.  
და აღისფერად ნაფერადები  
დაგვშრიალებენ ბაირაღები. 2-ჯერ

Волны пеняются,  
Лозы стелются,  
Горы подняли  
Небо на плечах...  
Все мы—ленинцы,  
Мы не ленимся  
Ни за партою,  
Ни в родных садах.

2-раза

Годы школьные,  
Игры вольные,  
Голос ласковый  
Горна на заре...  
Нам забыть нельзя  
Никогда, друзья,  
В дальнем плаваньи  
Иль в родном дворе.

2-раза

Славься, родина!  
Нами пройдены  
Только первые  
Книжки и дела.  
Нам сто лет идти,  
Быть всегда в пути. 2-раза  
Чтобы Родина,  
Словно сад, цвела!



შინაჯისი  
СОДЕРЖАНИЕ

1. ნვენი არიკაპალი. სიტყვები მ. ალექსიძის. რუსული ტექსტი ი. პოლუხინის.	5
НАШЕ БУДУЩЕЕ. Слова И. Алекидзе. Русский текст Ю. Полухина.	
2. მზნდუნალი. სიტყვები ი. კვდიაშვილის. თარგმანი ვ. ტატარინოვის.	9
ВЕСНА. Слова И. Евдошвили. Перевод В. Татарниова.	
3. ყურუბა. სიტყვები ი. ხობარულიძის. რუსული ტექსტი ვ. ტატარინოვის.	21
ШАРНИК. Слова И. Сихарулидзе. Русский текст В. Татарниова.	
4. დედა. სიტყვები ა. შენგელიასი. რუსული ტექსტი ი. პოლუხინის.	15
МАМА. Слова А. Шенгелия. Русский текст Ю. Полухина.	
5. კუნდელი. სიტყვები ა. წერეთლის. თარგმანი ვ. ტატარინოვის.	18
ЗАЙКА. Слова А. Церетели. Перевод В. Татарниова	
6. ნამო ბაბი. სიტყვები ნ. ჩახავასი. რუსული ტექსტი ვ. ტატარინოვის.	21
БАБУСЯ. Слова И. Чачава. Русский текст В. Татаринова.	
7. კლიყზარ. სიტყვები ვ. კვდიაშვილის. რუსული ტექსტი ი. პოლუხინის.	24
КЛИЗЪАР. Слова Г. Квдиашвили. Русский текст Ю. Полухина.	
8. ნვენი ვისო. სიტყვები გ. კაჭახიძის. რუსული ტექსტი ი. პოლუხინის.	27
НАША КОШКА. Слова Г. Качахидзе. Русский текст Ю. Полухина.	
9. ნამტამბერი. სიტყვები გ. კაჭახიძის. რუსული ტექსტი ი. პოლუხინის.	30
СЕНТЯБРЬ. Слова Г. Качахидзе. Русский текст Ю. Полухина.	
10. ზამთარი. სიტყვები ვაჟა ფშაველასი. თარგმანი ვ. ტატარინოვის.	33
ЗИМА. Слова Важа Шшавела. Перевод В. Татаринова.	
11. პიონერის ნატკრძა. სიტყვები ი. გრიშაშვილის. თარგმანი ი. პოლუხინის.	36
МЕЧТА ПИОНЕРА. Слова И. Гришашвили. Перевод Ю. Полухина.	
12. ნორვი ლენინელები. სიტყვები შ. შუბლადის. რუსული ტექსტი ი. პოლუხინის.	40
ЮНЫЕ ЛЕНИНЦЫ. Слова Ш. Шубладзе. Русский текст Ю. Полухина.	





რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**  
Редактор **Н. Гудиашвили**

გამომშვ. **დ. სეფიაშვილი**  
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

---

Заказ 2, Тираж 800 Подписано к печати 5/1-70 г. Колич. форм 6,  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР,  
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20



206/19

ფასი 72 კპ.  
ЦЕНА 72 коп.

